

LA MENTIRA DE MIGUEL

Season 1, episode 11

Miguel es un chico. Miguel tiene doce años. Miguel es bajo y gordito. Miguel típicamente es honesto y bueno. Miguel vive con su madre y hermana Maggie.

Miguel is a boy. Miguel is 12 years old. Miguel is short and chubby. Miguel typically is honest and good. Miguel lives with his mom and sister Maggie.

A Miguel le gusta mucho la música. Le gusta especialmente la música rock. Le gusta la música de Nirvana, Green Day y Mägo de Oz. Miguel escucha a la música en su dormitorio. Él imagina que toca con la banda en la guitarra o el tambor. Miguel baila y canta con la música rock.

Miguel likes music a lot. He especially likes rock music. He likes the music of Nirvana, Green Day, and Mägo de Oz. Miguel listens to music in his bedroom. He imagines that he plays with the band on the guitar or drum. Miguel dances and sings with the rock music.

Un día, Miguel mira que Green Day va a tener un concierto en su ciudad. Miguel está muy emocionado. ¡Le encanta Green Day! Miguel quiere ir al concierto. Entonces, Miguel habla con su madre.

One day Miguel sees that Green Day is going to have a concert in his city. Miguel is very excited. He loves Green Day! Miguel wants to go to the concert. so Miguel talks with his mom.

La madre de Miguel no está emocionada. Ella piensa que Miguel es muy pequeño para ir a un concierto de rock. La madre dice que Miguel no puede ir al concierto.

Miguel's mom is not excited. She thinks that Miguel is very young to go to a rock concert. His mom says that Miguel can't go to the concert.

Miguel suplica con su madre.

Miguel begs his mom.

—Por favor, mamá —Miguel suplica—, todos mis amigos van al concierto.

“Please, mom” Miguel begs, “all my friends are going to the concert.”

—Y si todos tus amigos saltan de una montaña, ¿tú también saltas de la montaña? —la madre de Miguel pregunta.

“And if all your friends jump off a mountain, you also jump off the mountain?” Miguel’s mother asks.

—Pero, mamá, ¡no es justo! —Miguel dice.

“But, mom, it’s not fair!” Miguel says.

—La vida no es justa, mijo —la madre de Miguel responde.

“Life isn’t fair, dear,” Miguel’s mom responds.

Miguel está muy triste. Él quiere ir al concierto. Miguel decide hablar con su hermana Maggie. Maggie tiene diecisiete años. Ella es inteligente y sofisticada. Pero Maggie no quiere ayudar a Miguel. Ella no quiere ir a un concierto de rock. Maggie prefiere la música clásica.

Miguel is very sad. He wants to go to the concert. Miguel decides to talk with his sister Maggie. Maggie is 17 years old. She is intelligent and sophisticated. But Maggie doesn’t want to help Miguel. She doesn’t want to go to a rock concert. Maggie prefers classical music.

—Por favor, hermana. Vamos al concierto —Miguel suplica—. ¡Yo puedo lavar los platos por un mes.

“Please, sister. Let’s go to the concert,” Miguel begs. “I can wash the dishes for a month!”

—No —Maggie responde—. La música rock es terrible. No me gusta la guitarra y tambor. Prefiero el violín. ¿Quieres ir al concierto de la sinfonía?

“No,” Maggie responds. “Rock music is terrible. I don’t like the guitar and drum. I prefer the violin. Do you want to go to the symphony concert?”

—No —Miguel responde. A Miguel no le gusta la música clásica. Él duerme cuando escucha la música de su hermana. Prefiere la música rock porque piensa que es más energética.

“No,” Miguel responds. Miguel doesn’t like classical music. He sleeps when listening to his sister’s music. He prefers rock music because he thinks it is more energetic.

Miguel habla con su amigo de su problema. Su amigo se llama Wes. Wes tiene una idea.

Miguel talks with his friend about his problem. His friend’s name is Wes. Wes has an idea.

—Está bien amigo. Tú simplemente dices que pasas la noche en mi casa. Tu madre va a pensar que estás en mi casa, pero en realidad, ¡estamos en el concierto!

“It’s okay friend. You simply say that you are spending the night at my house. Your mom is going to think that you are in my house, but in reality, we will be at the concert!”

—Pero, es una mentira —dice Miguel.

“But, it’s a lie,” Miguel says.

—No es una mentira grande —dice Wes—. Es una mentira pequeña.

“It’s not a big lie,” Wes says. “It’s a little lie.”

Miguel piensa que la idea de Wes es una buena idea. No es una mentira grande, es una mentira pequeña. Entonces, Miguel habla con su madre y pide permiso pasar la noche en la casa de Wes. La madre de Miguel piensa que está bien. Wes es un buen chico de una buena familia.

Miguel thinks that Wes’ idea is a good idea. It is not a big lie, it is a little lie. So Miguel talks with his mother and asks permission to spend the night at Wes’ house. Miguel’s mom thinks that it’s okay. Wes is a good kid from a good family.

Miguel está emocionado y un poco nervioso. Típicamente Miguel es honesto. Típicamente Miguel dice la verdad. Pero en este momento, no es honesto. No dice la verdad. Dice una mentira. Miguel no va a pasar la noche en la casa de Wes, va a pasar la noche en el concierto de Green Day.

Miguel is excited and a little nervous. Typically Miguel is honest. Typically Miguel tells the truth. But in this moment, he is not honest. He does not tell the truth. He tells a lie. Miguel is not going to spend the night in Wes’ house, he is going to spend the night at a Green Day concert.

Maggie mira la cara de Miguel y comprende que hay un problema porque Miguel parece nervioso.

Maggie looks at Miguel’s face and understands that there is a problem because Miguel seems nervous.

—Miguel, —dice Maggie— ¿qué es tu problema?.

“Miguel,” Maggie says, “what is your problem?”

—¡NADA! —grita Miguel rápidamente. Ahora Miguel está muy nervioso. Miguel no hace contacto de ojos con Maggie.

“NOTHING!” Miguel shouts quickly. Now Miguel is very nervous. Miguel doesn’t make eye contact with Maggie.

Maggie piensa que Miguel dice una mentira, que no es honesto. Pero, a Maggie no le importa, entonces ella va a su dormitorio para escuchar a la música clásica y Miguel va a su dormitorio para preparar para el concierto.

Maggie thinks that Miguel is telling a lie, that he is not honest. But Maggie doesn’t care, so she goes to her room to listen to classical music and Miguel goes to his room to prepare for the concert.

Después de poco tiempo, la madre de Miguel entra a su dormitorio.

After a little while, Miguel’s mom enters his bedroom.

—Hola mijo —dice la madre de Miguel—. ¿Estás preparado?

“Hello dear,” Miguel’s mom says. “Are you ready?”

—Sí, mamá, estoy preparado —responde Miguel. Miguel no hace contacto visual con su madre. Miguel mira sus pies.

“Yes, mom, I’m ready,” Miguel responds. Miguel doesn’t make eye contact with his mom. Miguel looks at his feet.

—¿Tienes tus pijamas? —la madre pregunta.

“Do you have your pajamas?” his mom asks.

—Sí, tengo mis pijamas —Miguel responde. Está muy nervioso y tiembla un poco.

“Yes, I have my pajamas,” Miguel responds. He is very nervous and trembles a little.

—¿Tienes tu cepillo de dientes? —la madre pregunta.

“Do you have your toothbrush?” his mom asks.

—Sí...sí, t-tengo mi c-cepillo de d-dientes —Miguel responde. Está nervioso y balbuce un poco.

“Yes...yes, I h-have my t-toothbrush,” Miguel responds. He is nervous and stutters a little.

—¿Tienes tu ropa para mañana? —la madre pregunta.

“Do you have your clothes for tomorrow?” his mom asks.

—Ah, pues, ah, sí, sí. T-tengo mi...mi r-ropa para mañana —Miguel responde. Está súper nervioso. No hace contacto de ojos. Tiembla y balbuce. Y hay agua en su cara porque Miguel suda mucho.

“Ah, well, ah, yes, yes. I-I h-have my...my c-clothes for tomorrow,” Miguel responds. He is super nervous. He doesn’t make eye contact. He trembles and stammers. And there is water on his face because Miguel is sweating a lot.

La madre de Miguel mira el sudor en la cara de Miguel. La madre mira que Miguel tiembla. La madre piensa que posiblemente Miguel está enfermo.

Miguel’s mom looks at the sweat on Miguel’s face. His mom sees that Miguel trembles. His mom thinks that maybe Miguel is sick.

—Miguel, ¿estás bien? —la madre pregunta.

“Miguel, are you okay?” his mom asks.

—Sí, sí, sí. Estoy perfectamente bien. Solo quiero ir a la casa de Wes —Miguel responde. Miguel no es honesto. Miguel dice una mentira a su madre.

“Yes, yes, yes. I am perfectly fine. I just want to go to Wes’ house,” Miguel responds. Miguel is not honest. Miguel tells a lie to his mom.

En este momento una persona toca a la puerta. ¡Es Wes! Miguel solo necesita mantener la mentira por unos minutos más. Miguel abre la puerta y mira a su amigo.

In this moment, a person knocks on the door. It’s Wes! Miguel only needs to maintain the lie for a few minutes more. Miguel opens the door and looks at his friend.

—¡Adiós mamá! ¡Adiós Maggie! Voy con Wes —Miguel grita a su familia.

“Bye mom! Bye Maggie! I’m going with Wes,” Miguel yells to his family.

—Sí, amigo. ¡Vamos al concierto! —Wes dice. Miguel mira a Wes en horror.

“Yes, friend. Let’s go to the concert!” Wes says. Miguel looks at Wes in horror.

La madre de Miguel mira a Wes y Miguel. Los ojos de Miguel y Wes son grandes.

Miguel's mom looks at Wes and Miguel. The eyes of Miguel and We are big.

—¿Qué concierto? —la madre pregunta.

“What concert?” his mom asks.

—Ah...ah... mi hermana...tiene un concierto hoy —responde Wes. La respuesta de Wes no es la verdad, es una mentira. Su hermana no tiene un concierto. Wes no es honesto.

“Ah...ah...my sister...has a concert today,” Wes responds. Wes’ answer is not the truth, it is a lie. His sister doesn’t have a concert. Wes is not honest.

—¿Tu hermana toca con la sinfonía? —Maggie pregunta.

“Your sister plays with the symphony?” Maggie asks.

—Ah...ah...sí. Ella toca el violín —dice Miguel. La respuesta de Miguel no es la verdad, es otra mentira. La hermana de Wes no toca el violín.

“Ah...ah...yes. She plays the violin,” Miguel says. Miguel’s answer is not the truth, it is another lie. Wes’ sister doesn’t play the violin.

—¡Perfecto! Yo voy al concierto con ustedes —Maggie dice a los chicos.

“Perfect! I am going to the concert with you,” Maggie says to the boys.

—Yo también —dice la madre de Miguel—. Me encanta la música clásica. La sinfonía es excelente.

“Me too,” Miguel’s mom says. “I love classical music. The symphony is excellent.”

Entonces, Miguel sí va a un concierto. Va a un concierto de la música clásica con Wes, Maggie y su madre.

“So Miguel does go to a concert. He goes to a classical music concert with Wes, Maggie, and his mom.

Simple Stories in Spanish. Season 1, episode 11: *La mentira de Miguel*



You can find this and more stories at smalltownspanishteacher.com This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.